Генріх Гейне (Гайне)

Сапфірової синизни...

Перекладач: Діодор Бобир

Джерело: З книги: Зарубіжна література: Хрестоматія.— К.: Освіта., 1992.

Сапфірової синизни
Твої глибокі очі.
Щасливець той, кому вони
Всміхаються охоче.

А серце в тебе — той алмаз,
Що гранями яскріє.
Щасливець, з ким воно весь час
Горить і пломеніє.

Напіврозкриті, надять, звуть
Твої рубіни-губи.
Щасливець той, кому шепнуть
Вони жадане: "Любий!"

Якби щасливчика того
Зустрів я в темнім лісі,
Їй-право, щастя він свого
Волів би сам зректися.